



Tłumaczenie uwierzytelnione z języka niemieckiego

Komentarz tłumacza dotyczący dokumentu: Przedłożony mi dokument to kopia certyfikatu zgodności. Dokument został sporządzony w języku niemieckim i angielskim. W tłumaczeniu uwzględniono jedynie niemiecką wersję dokumentu. Komentarze tłumacza oznaczono pismem pochyłym w nawiasach kwadratowych. - / -

CE Deklaracja zgodności UE

[Logo firmy z nazwą:] **KESSEL**

[Poniżej w formie tabelarycznej:] - / -

Numer dokumentu - / -	Oryginał DOC 009-082-03 - / -
Producent - / -	KESSEL SE + Co. KG, Bahnhofstraße 31, D-85101 Lenting - / -
Oznaczenie do identyfikacji - / -	Przepompownia KESSEL Minlift L do zabudowy w płycie podłogowej (ścieki bez fekaliiów, instalacja wolnostojąca) - / -

Uwzględnione dyrektywy - / -

2006/42/WE - / -	Dyrektywa Maszynowa / (MRL) oraz zgodnie z załącznikiem 1. §1.5.1 także Dyrektywa Niskonapięciowa 2014/35/UE - / -
2014/30/UE - / -	Dyrektywa o kompatybilności elektromagnetycznej / (EMV)
2011/65/UE - / -	Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym / (RoHS) - / -

Normy leżące u podstaw - / -

EN 60204-1:2018 - / -	Bezpieczeństwo maszyn - Wyposażenie elektryczne maszyn - Część 1: Wymagania ogólne - / -
EN IEC 61000-6-2:2019 - / -	Kompatybilność elektromagnetyczna (EMV) - Część 6-2: Normy ogólne - Odporność na zakłócenia w środowiskach przemysłowych - / -
EN IEC 61000-6-3:2021 - / -	Kompatybilność elektromagnetyczna (EMV) - Część 6-3: Normy ogólne - Odporność na zakłócenia w środowiskach mieszkalnych - / -
EN IEC 63000: 2018 - / -	Dokumentacja techniczna do oceny wyrobów elektrycznych i elektronicznych z uwzględnieniem ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych - / -

Jako producent maszyny deklarujemy na naszą wyłączną odpowiedzialność zgodność wyżej opisanych produktów z wymienionymi przepisami harmonizującymi UE. U podstaw zgodności leżą podane, właściwe, zharmonizowane normy UE. - / -

Podpisano za oraz w imieniu firmy KESSEL SE + Co. KG - / -

Lenting - Niemcy, 19.11.2024 - / -

[Jeden odręczny nieczytelny podpis]

E. Thiemt - / -

Członek zarządu ds. Techniki

[Jeden odręczny nieczytelny podpis]

z up. R. Priller - / -

Osoba odpowiedzialna za dokumenty

[W lewym dolnym rogu oznaczenie dokumentu:] DOP-DOC-009-230-02 p 3 - / -

Niniejszym zaświadczam zgodność powyższego tłumaczenia z przedłożoną mi kopią dokumentu w języku niemieckim. Tłumaczenie liczy 2242 znaków ze spacjami tj. w przeliczeniu 2 strony taryfowe.

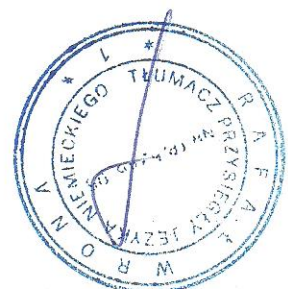
Nr repertorium 04/2025

Kraków, dnia 05.03.2025

Rafał Wrona

Tłumacz przysięgły języka niemieckiego TP/5346/05
Beeidigter Übersetzer für Polnisch-Deutsch Reg.Nr.TP/5346/05
31-236 Kraków, ul. Felińskiego 17A/14
Tel.: +48 697 593 957, E-mail: info@translatec.com.pl

Rafał Wrona



Dokumentennummer / doc. number	Original DOC 009-082-03
Hersteller / manufacturer	KESSEL SE + Co. KG, Bahnhofstraße 31, D-85101 Lenting
Kennzeichen zur Identifikation / Model number	KESSEL Minilift L Unterflur (fäkalienfreies Abwasser, Freiaufstellung) / KESSEL Minilift L below floor (faecalfree water, free standing)

Berücksichtigte Richtlinie/n / directive/s considered:

2006/42/EG 2006/42/EC	Maschinenrichtlinie / (MRL) und gemäß Anhang 1. §1.5.1 auch die Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU / Directive on machinery (MD) and according to annex 1 §1.5.1 also the low voltage directive 2014/35/EU (LVD)
2014/30/EU	Elektromagnetische Verträglichkeit / (EMV) Directive on electromagnetic compatibility (EMC)
2011/65/EU	Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten RzGS) / Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

Zugrunde gelegte Normen / Relevant standards:

EN 60204-1: 2018	Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstung von Maschinen - Teil 1: Allgemeine Anforderungen / Safety of machinery - Electrical equipment of machines - Part 1: General requirements
EN IEC 61000-6-2: 2019	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 6-2: Fachgrundnormen - Störfestigkeit für Industriebereiche / Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-2: Generic standards - Immunity standard for industrial environments
EN IEC 61000-6-3: 2021	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 6-3: Fachgrundnormen - Störaussendung von Geräten in Wohnbereichen / Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-3: Generic standards - Emission standard for equipment in residential environments
EN IEC 63000: 2018	Technische Dokumentation zur Beurteilung von Elektro- und Elektronikgeräten hinsichtlich der Beschränkung gefährlicher Stoffe / Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances
Wir als Hersteller erklären in alleiniger Verantwortung die Übereinstimmung der obengenannten Produkte mit den angeführten Harmonisierungsvorschriften der EU. Die aufgeführten einschlägigen harmonisierten Normen der EU wurden für die Konformität zugrunde gelegt. / As manufacturer we declare under the sole responsibility that the above listed products are in conformity with the relevant harmonisation legislation of the European Community as listed. The listed relevant harmonised standards are used to declare the conformity.	

Unterzeichnet für und im Namen der KESSEL SE + Co. KG/ Signed and on behalf of KESSEL SE + Co. KG
Lenting – Deutschland / Germany, 2024-11-19



E. Thiemt
Vorstand Technik / Managing Board



i.V. R. Priller
Dokumentenverantwortlicher / Responsible for Doc.

